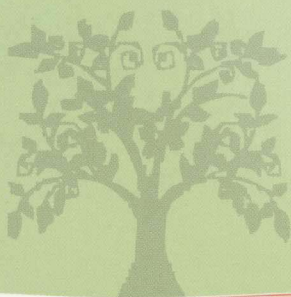




全国高等学校外语教师丛书 · 理论指导系列

认知语言学与二语教学

文秋芳等 著



Cognitive Linguistics and
Second Language Teaching

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

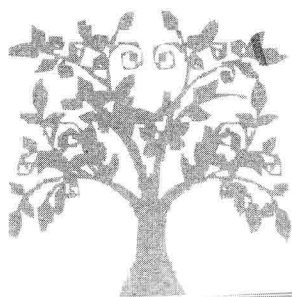




全国高等学校外语教师丛书·理论

认知语言学与二语教学

文秋芳等 著



Cognitive Linguistics and Second Language Teaching

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING



图书在版编目 (CIP) 数据

认知语言学与二语教学 / 文秋芳等著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2013.12

(全国高等学校外语教师丛书·理论指导系列)

ISBN 978-7-5135-3874-9

I. ①认… II. ①文… III. ①认知科学—语言学—应用—外语教学—研究
IV. ①H0-05 ②H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 306461 号



出版人 蔡剑峰

项目负责 段长城

责任编辑 郑丹妮

装帧设计 覃一彪

出版发行 外语教学与研究出版社

社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址 <http://www.fltrp.com>

印 刷 北京京科印刷有限公司

开 本 650×980 1/16

印 张 18.5

版 次 2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5135-3874-9

定 价 47.90 元

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护举报电话: (010)88817519

物料号: 238740001

总序

“全国高等学校外语教师丛书”是外语教学与研究出版社高等英语教育出版分社近期精心策划、隆重推出的系列丛书，包含理论指导、科研方法和教学研究三个子系列。本套丛书既包括学界专家精心挑选的国外引进著作，又有特邀国内学者执笔完成的“命题作文”。作为开放的系列丛书，该丛书还将根据外语教学与科研的发展不断增加新的专题，以便教师研修与提高。

笔者有幸参与了这套系列丛书的策划工作。在策划过程中，我们分析了高校英语教师面临的困难与挑战，考察了一线教师的需求，最终确立这套丛书选题的指导思想为：想外语教师所想，急外语教师所急，顺应广大教师的发展需求；确立这套丛书的写作特色为：突出科学性、可读性和操作性，做到举重若轻，条理清晰，例证丰富，深入浅出。

第一个子系列是“理论指导”。该系列力图为教师提供某学科或某领域的研究概貌，期盼读者能用较短的时间了解某领域的核心知识点与前沿研究课题。以《二语习得重点问题研究》一书为例。该书不求面面俱到，只求抓住二语习得研究领域中的热点、要点和富有争议的问题，动态展开叙述。每一章的写作以不同意见的争辩为出发点，对取向相左的理论、实证研究结果差异进行分析、梳理和评述，最后介绍或者展望国内外的最新发展趋势。全书阐述清晰，深入浅出，易读易懂。再比如《认知语言学与二语教学》一书，全书分为理论篇、教学篇与教学研究篇三个部分。理论篇阐述认知语言学视角下的语言观、教学观与学习观，以及与二语教学相关的认知语言学中的主要概念与理论；教学篇选用认知语言学领域比较成熟的理论，探讨应用到中国英语教学实践的可能性；教学研究篇包括国内外将认知语言学理论应用到教学实践中的研究综述、研究方法介绍以及对未来研究的展望。

第二个子系列是“科研方法”。该系列介绍了多种研究方法，通常是一本

书介绍一种方法,例如问卷调查、个案研究、行动研究、有声思维、语料库研究、微变化研究和启动研究等。也有的书涉及多种方法,综合描述量化研究或者质化研究,例如:《应用语言学中的质性研究与分析》、《应用语言学中的量化研究与分析》和《第二语言研究中的数据收集方法》等。凡入选本系列丛书的著作人,无论是国外著者还是国内著者,均有高度的读者意识,乐于为一线教师开展教学科研服务,力求做到帮助读者“排忧解难”。例如,澳大利亚安妮·伯恩斯教授撰写的《英语教学中的行动研究方法》一书,从一线教师的视角,讨论行动研究的各个环节,每章均有“反思时刻”、“行动时刻”等新颖形式设计。同时,全书运用了丰富例证来解释理论概念,便于读者理解、思考和消化所读内容。凡是应邀撰写研究方法系列的中国著作人均有博士学位,并对自己阐述的研究方法有着丰富的实践经验。他们有的运用了书中的研究方法完成了硕士、博士论文,有的是采用书中的研究方法从事过重大科研项目。以秦晓晴教授撰写的《外语教学问卷调查法》一书为例,该书著者将系统性与实用性有机结合,根据实施问卷调查法的流程,系统地介绍了问卷调查研究中问题的提出、问卷项目设计、问卷试测、问卷实施、问卷整理及数据准备、问卷评价以及问卷数据汇总和统计分析方法选择等环节。书中各个环节的描述都配有易于理解的研究实例。

第三个子系列是“教学研究”。该系列与前两个系列相比,有两点显著不同:第一,本系列侧重同步培养教师的教学能力与教学研究能力;第二,本系列所有著作的撰稿人主要为国内学者。有些著者虽然目前在海外工作和生活,但他们出国前曾在国内高校任教,也经常回国参与国内的教学与研究工作。本系列包括《英语听力教学与研究》、《英语写作教学与研究》、《阅读教学与研究》、《口语教学与研究》、《口译教学与研究》等。以《英语听力教学与研究》一书为例,著者王艳博士拥有十多年的听力教学经验,同时听力教学研究又是她博士论文的选题领域。《英语听力教学与研究》一书,浓缩了她多年来听力教学与听力教学研究的宝贵经验。全书分为两部分:教学篇与研究篇。教学篇中涉及了听力教学的各个重要环节以及学生在听力学习中可能碰到的困难与应对的办法,所选用的案例均来自著者课堂教学的真实活动。研究篇中既有著者的听力教学研究案例,也有著者从国内外文献中筛选出的符合中国国情的听力

教学研究案例，综合在一起加以分析阐述。

教育大计，教师为本。“全国高等学校外语教师丛书”内容全面，出版及时，必将成为高校教师提升自我教学能力、研究能力与合作能力的良师益友。笔者相信本套丛书的出版对高校外语教师个人专业能力的提高，对教师队伍整体素质的提高，必将起到积极的推动作用。

文秋芳

北京外国语大学中国外语教育研究中心

2011 年 7 月 3 日

前 言

《认知语言学与二语教学》深入探讨了认知语言学理论应用到二语教学中的理论依据、教学内容、教学方法及其注意事项。本书将对二语教学作出全新的阐释，为二语教学提供独特的方法。

2008 年 Routledge 出版了 Robinson 和 Ellis 主编的 *Handbook of Cognitive Linguistics and Second Language Acquisition* 一书。笔者曾以这本外文书作为我中心 2010 级博士生“二语习得理论”课程的教材。在教学和研读的基础上，笔者认识到，如能认真分析认知语言学的理论，将其合理的成分应用到二语教学中去，这将是教学研究的一个新领域。2011 年春，笔者开始组织写作团队。在自愿的基础上，参与博士生“二语习得理论”课程的 13 名学生成为团队成员。笔者组织大家共同分析了《认知语言学与二语教学》一书潜在的读者需求，并经过反复讨论，最后拟定了本书的框架。

全书以“绪论”开篇（文秋芳执笔），旨在为本书读者提供相关背景知识，激发读者将认知语言学理论运用于外语教学的兴趣和热情。主体部分分为理论篇、教学篇和教学研究篇。

理论篇共 3 章，是全书的理论基础，分别阐述认知语言学的语言观（李清清主笔）、习得观（阿斯罕主笔）和教学观（刘洋主笔）。语言观决定习得观，习得观又决定教学观，这三“观”互相联系、互相影响，最终影响着我们应该如何将认知语言学理论应用到二语教学中去。

教学篇是全书的重点，也是全书的亮点。我们选择了与二语教学关系紧密，且有成熟认知解释的语言现象作为例子，说明将认知语言学理论应用到二语教学中去的具体操作。其中包括：多义实词（叶会主笔）、介词（吴白音那主笔）、时态（杨卫健主笔）、情态动词（刘国兵主笔）、习语（杨丽主笔）和句式（杨丽和李增顺主笔）的教学。

教学研究篇包括4篇文献综述,报告国内外研究者尝试将认知语言学理论应用到二语教学中去的研究成果。其中包括:时体与情态(章柏成主笔)、多义词(颜奕主笔)、多词单位(李春梅主笔)和构式语法(从句层面)(孙旻主笔)的教学研究。需要说明是,本书不涉及认知语言学的理论研究,我们只关注相关的教学研究。

为了帮助读者了解本书涉及的核心概念,书后附有“重要术语”(杨松主笔)。需要说明的是,认知语言学的重要概念很多,本书只涵盖理解本书的教学篇和研究篇所必需的关键概念,与本书内容无关的则不纳入讨论范围。

本书可作为在读研究生的辅助教材,亦可作为大学外语教师和研究人员的参考书。服务于读者是本书撰写的基本原则。为满足这三个群体的要求,本书撰写时力求突出科学性、应用性、操作性、简明性。本书的科学性指的是,源自认知语言学的内容要有根有据;应用性指的是,理论阐述必须与教学实际相联系;操作性指的是,教学篇部分对理论应用的阐释要易读易懂,提供的案例要翔实、可行;简明性指的是,文字清楚明了,阐述深入浅出,杜绝故弄玄虚,“翻译”不留痕迹。

由于参与本书写作的人员众多,撰写过程比较复杂。作为本书的构思者与通稿人,特别需要关注怎样才能使全书前后连贯,内在联系紧密,读起来有整体感,而不是一本论文集。为此,我写作团队尽心竭力。本书的撰写前后花费了将近两年的时间,从草拟提纲、查阅文献、收集资料、静心阅读、深入理解、构思成文、交叉阅读、反复推敲、不断雕琢,直到最后定稿。每位主笔人对文稿的修改不少于5次,为此付出了大量心血。当然他们同时也从中收获了很多。

为了加强每个部分内部的协调工作,我为每部分选定了一名协调人:理论篇协调人是李清清,教学篇协调人是杨丽,教学研究篇协调人是章柏成。他们三人负责协调组内文稿的初审和修改;同时他们各自要完成自己的写作任务。三位协调人都表现出高度的责任心和良好的协调能力。其中以杨丽负责的教学篇工作量最大,因为这一部分的写作最具创新性和挑战性。她写出“习语教学”一章的初稿,经我审读后修改成为样章,作为模板,供组内统一参考。她还协助我逐篇仔细审读,成为我的得力助手。

这里首先要感谢三位协调员，他们为本书撰写的组织工作付出了大量的时间和精力；还要特别感谢博士后张伶俐，她仔细审读了整本书稿，对不当之处进行了修改，并对文稿中的行文、引文格式与书后的参考文献进行了逐一检查和校对；最后要感谢的是本书责任编辑郑丹妮，正是她专业化的精工细雕，才保证了本书的出版质量。

文秋芳

北京外国语大学中国外语教育研究中心

2013年2月1日

目 录

总 序	文秋芳 vii
前 言	文秋芳 xi
绪 论 认知语言学对二语教学的贡献及其局限性	1
1. 引言	1
2. 认知语言学概述	1
3. 认知语言学对外语教学的贡献	8
4. 认知语言学应用到外语教学中的局限性及教学建议	12
5. 结语	14
第一部分 理论篇	15
第一章 认知语言学的语言观	17
1. 语言是由构式组成的理据性符号系统(语言学视角)	17
2. 语言是体验性的概念化意象图式(心理学视角)	20
3. 语言是社会性的交际工具(社会学视角)	23
4. 结语	24
第二章 认知语言学的语言习得观	25
1. 引言	25
2. 以通用认知能力为机制的概念习得	25
3. 以具体的形义配对项为对象的理据习得	29
4. 以反复使用为方式的洞察性习得	32
5. 结语	35
第三章 认知语言学的外语教学观	37
1. 引言	37

2. 以句式习得为教学目标, 以理据驱动教学过程	37
3. 以不对称频次输入为教学内容, 以显性教学提升效率	41
4. 以体验性与交际性活动为主要教学活动	45
5. 结语	48
第二部分 教学篇	51
第四章 多义实词教学	53
1. 引言	53
2. 二语多义词习得与教学现状分析	53
3. 多义词的认知解释	55
4. 多义词教学中应用认知理论的建议	61
5. 结语	68
附录: 教学示例——多义词crawl	69
第五章 介词教学	74
1. 引言	74
2. 国内二语介词习得现状与介词教学的认知观	75
3. 介词意义的认知解释	77
4. 介词教学中应用认知理论的建议	83
5. 结语	89
附录: 教学示例——意象图式理论在介词over教学中的应用	89
第六章 时态教学	92
1. 引言	92
2. 时态教学的现状及原因分析	92
3. 时态意义的认知解释	93
4. 时态教学中应用认知理论的建议	98
附录: 教学示例——Langacker模型在时态教学中的应用	101

1. 引言	173
2. 研究概述	174
3. 时体的教学研究	175
4. 情态的教学研究	182
5. 基本评价	187
6. 未来研究展望	189
 第十一章 多义词教学研究	 191
1. 引言	191
2. 研究概述	192
3. 认知语言学介入多义词教学的原理	194
4. 目标多义词	195
5. 研究局限与展望	198
6. 结语	200
 第十二章 多词单位教学研究	 202
1. 引言	202
2. 研究概述	203
3. 短语动词教学研究	205
4. 习语教学研究	210
5. 研究评价	215
6. 未来研究展望	217
 第十三章 构式语法教学研究	 219
1. 引言	219
2. 研究概述	220
3. 实证研究评述	221
4. 启示及未来研究展望	239

附 录 重要术语	242
参考文献	256

绪 论

认知语言学对二语教学的贡献及其局限性

1. 引言

认知语言学诞生于 20 世纪 80 年代末、90 年代初。迄今虽只有约 30 年的历史，但其发展势头迅猛，现已逐步取得了语言学界的话语权。进入 21 世纪后，认知语言学受到应用语言学界越来越多的关注。已经有不少学者撰文、著书，论述认知语言学应用到二语教学中的前景，同时还进行了教学尝试和研究。这些研究一般都声称取得了明显成效（例如 Achard & Niemeier, 2004; Boers & Lindstromberg, 2006, 2008; Littlemore, 2011; Littlemore & Juchem-Grundmann, 2010; Robinson & Ellis, 2008; Tyler, 2012）。

本章主要是为本书读者提供相关背景知识，使其感知认知语言学的独特魅力，激发读者将认知语言学理论运用于外语教学的兴趣和热情。本章包括四个部分。第一部分为引言。第二部分概述认知语言学理论，包括认知语言学与其他流派的主要差别，以及认知语言学对语言的独特看法。第三部分说明认知语言学对外语教学可能作出的主要贡献。第四部分指出认知语言学应用到外语教学中的局限性，并提出应对局限性的建议。

2. 认知语言学概述

语言学作为一门独立学科出现在 20 世纪初，先后出现的主要流派有结构主义语言学、转换生成语法、功能语言学和认知语言学。本节主要讨论认知语言学与其他三大流派的主要差别。

2.1 与其他语言学流派的比较

20 世纪 60 年代,以乔姆斯基为首的生成语法开始激烈抨击结构主义语言学。两大阵营彼此对立,针锋相对,最终生成派占了上风,控制了语言学界的话语权。生成派与结构派看似针锋相对,水火不容,但从本质上看,它们都从共时的角度研究语言,都把语言看成是一个独立于现实世界的自治系统。结构派热衷于分析语言内部的纵聚合关系和横组合关系,生成派专心研究理想化个人所拥有的具有无限生成能力的句法规则。它们均不涉及认知语言学关心的语言与现实世界的关系,以及人们的认知活动与语言的联系。

作为后起之秀,认知语言学与功能语言学看似有不少相似之处。两派都将意义看作语言的中心,都认为语言离不开社会、文化情景,都反对结构派和生成派对语言形式化的处理。因此有人认为,认知语言学属于功能语言学,也有人认为功能语言学是认知语言学的分支(王寅,2007)。笔者认为,它们虽享有很多共同点,但有一个本质差异,即功能语言学更多关注的是语言的人际功能和文本功能,对概念功能虽有提及,但并无深入探讨。换句话说,功能语言学并未研究人的认知活动与语言之间的关系。而这一点正是认知语言学研究的基础问题之一。

总体上说,认知语言学与先前的语言学派存在显著差异。结构派认为语言是个符号系统。这个系统拥有由语音与语法构成的双层结构,各自遵循一套规则,彼此互不干扰。各成员之间的关系形成内部的结构体系,并决定了各成员在系统内部的意义。人的语言能力是由外部高频语言刺激与恰当的强化反馈所形成的一套行为习惯。生成派认为语言是由有限的规则组成且拥有无限生成能力的句法体系。该体系独立于语义系统而运行。人的语言能力与其他认知能力分离,由先天的语言习得机制决定。功能语言学认为语言是社会交际的工具,语言的意义依赖于语言使用的情境。人的语言能力源于真实交际的实践。认知语言学认为,语言既反映了人对现实世界的认知过程和结果,又是认知活动的工具。人的语言能力是通用认知能力的一部分,人习得语言与其他认知活动具有相同的规律。

笔者认为,认知语言学与其他学派最突出的差异是,认知语言学提出了语言的三大特性:体验性、隐喻性和理据性。这三大特性互相之间有着密切联

系。语言的理据性源于语言的体验性和隐喻性，语言的隐喻性又基于语言的体验性。因此在这三大特性中，体验性是基础、是前提。

2.2 语言的三大特性

2.2.1 语言的体验性

以往的语言学流派研究语言时，都未涉及人的身体体验或人的高级思维活动。认知语言学认为，语言是人对物质世界、精神世界和人际世界的感知和体验，是基于感知和体验基础上的高级认知活动。也就是说，身体的感知和体验是高级认知活动必要的基础。只要稍稍注意，我们就会发现语言中有无数的示例反映着我们身体的经验。例如英语中有 shoulder to shoulder、face to face、eye to eye、hand in hand、arm in arm、cheek to cheek、head to head；中文中有“手拉手”、“肩并肩”、“面对面”。

不同民族对外部世界的体验方式存在差异，这些不同的身体体验也反映在语言上。这里以空间方位为例。中文描述四个方向时，从“东”开始，然后顺时针转，描述的顺序是“东、南、西、北”（方经民，1999）；英语本族语者识知方向的顺序也是顺时针，但起点是 North（北），然后才是 East（东）、South（南）、West（西）。当南、北和东、西搭配时，英文与中文刚好相反，总是把南、北放在东、西的前面，因此中文的“东南大学”，英文是 Southeast University；中文的“西北大学”，英文是 Northwest University。

不少实证研究为我们提供了身体体验参与语言理解的证据。研究表明，当我们阅读文章或是听别人说话时，我们会自动激活相应的感知和运动形象，以帮助自己理解别人的语言信息。Littlemore（2011）综述相关的多项实验研究。例如在 Richardson 和 Matlock（2007）的研究中，受试被要求观看一幅图片，图片上有一条横穿一片荒地的道路。与此同时，受试会听到与图片相匹配的文字叙述。一组受试听到的描述是道路艰难坎坷，崎岖不平；另一组听到的是，道路平坦宽敞，畅通无阻。研究发现，第一组受试的目光在图片上移动的速度比第二组要慢得多。再如在 Gibbs（2003）的实验中，有两组美国大学生被带到农村。他们被要求边走路，边听故事。一组学生听的故事是，一对夫妻关系